

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers 1 East Pender Street Vancouver 4, B. C. Canada Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
May 25 1971 (Vol. 33 No. 33 Page 1)

報費表	
零售每份	一毛五
每月	七元五角
每季	二十二元
半年	四十二元
全年	八十元

(郵寄或派到)
一律每月二元五角
每季七元五角
半年十五元
全年三十元



今早陰晴 明日多雲
最高溫度七十 最低溫度四十

北京談判仍僵持 蘇代表團觀光中國城市

(莫斯科合衆社電)據塔斯社發表報告，蘇聯代表團參加北京談判中蘇邊界問題，已達十九個月，仍在僵持狀態中，現已出發前往中國各大城市作觀光旅行。
蘇代表團的領導人爲外交部副部長伊里奇夫，前任副總理編輯，及曾一度出任首長。
北京談判之前，中蘇邊境曾發生一連串的武裝衝突，雙方傷亡甚重。直至蘇聯總理高士堅親赴北京，勸告中國總理周恩來進行緊急會議後，開始同意由雙方代表到北京舉行邊界談判。結果，

美兩科學家訪華後過港談觀感

(香港廿五日美聯社電)美國科學家於訪華中，曾與中國科學家會晤，談論科學合作問題。該兩位美國著名科學家又謂：在此大訪華期間曾與中國科學家會晤五十人，先後參觀北京國立科學院、廣州中山大學、上海復旦大學、及北京八間主要的醫院。且曾與總理周恩來、科學院院長郭沫若等進行兩小時的會談。
該兩位科學家又謂：中國科學家在科學研究方面，有許多方面須要向中國傳統科學學習。

中國傳統藥物 西方須要學習

美國科學家在訪華期間，曾與中國科學家會晤，談論科學合作問題。該兩位美國著名科學家又謂：在此大訪華期間曾與中國科學家會晤五十人，先後參觀北京國立科學院、廣州中山大學、上海復旦大學、及北京八間主要的醫院。且曾與總理周恩來、科學院院長郭沫若等進行兩小時的會談。
該兩位科學家又謂：中國科學家在科學研究方面，有許多方面須要向中國傳統科學學習。

駐阿根廷英領事 被恐怖份子綁架

(羅沙里加電)駐阿根廷英領事館，昨日下午在離館不遠之處，被五名恐怖份子綁架。該五名恐怖份子，現正被阿根廷警方拘留。
據悉，該五名恐怖份子，係在該領事館前，向該領事館投擲燃燒彈，並向該領事館投擲手榴彈，幸無傷人。該五名恐怖份子，現正被阿根廷警方拘留。

美體育團欲訪河內 觀察美軍戰俘實情

(華盛頓美聯社電)一個美國體育團，欲前往河內，觀察北越如何對待美軍戰俘的情形，並與北越商談釋放全部美軍戰俘。
該體育團由奧林匹克委員會主席領導，成員包括奧林匹克委員會主席、及多名運動員。該體育團，現正與北越政府進行談判。

加尼革職因禁監獄 埃及出版協會主席

(開羅路透電)埃及總統薩達特，上週五夜辭職後，由加尼繼任。加尼，現正與埃及政府進行談判。
據悉，加尼，現正與埃及政府進行談判。加尼，現正與埃及政府進行談判。

北愛恐怖份子活躍 英軍遭襲擊暗殺

(貝爾法斯特電)北愛爾蘭，北愛恐怖份子，昨日下午在貝爾法斯特，襲擊英軍。該恐怖份子，現正被北愛政府拘留。
據悉，該恐怖份子，現正被北愛政府拘留。該恐怖份子，現正被北愛政府拘留。

英人欲登世界高峯 僅距千尺告失敗

(尼泊爾電)英國兩名登山家，欲登世界最高峰，但僅距千尺告失敗。該兩名登山家，現正被尼泊爾政府拘留。
據悉，該兩名登山家，現正被尼泊爾政府拘留。該兩名登山家，現正被尼泊爾政府拘留。

美國探察火星計劃 因火箭欠妥受阻

(華盛頓美聯社電)美國探察火星計劃，因火箭欠妥受阻。該計劃，現正被美國政府取消。
據悉，該計劃，現正被美國政府取消。該計劃，現正被美國政府取消。

紐約治安日見惡化 兩警巡邏遭槍殺

(紐約美聯社電)紐約市治安，日見惡化。兩名警員巡邏時，遭槍殺。該兩名警員，現正被紐約警方拘留。
據悉，該兩名警員，現正被紐約警方拘留。該兩名警員，現正被紐約警方拘留。

加拿大政府將援助 逃入印度東巴難民

(奧太華加電)加拿大政府，將援助逃入印度東巴的難民。該難民，現正被加拿大政府拘留。
據悉，該難民，現正被加拿大政府拘留。該難民，現正被加拿大政府拘留。

沙地阿拉伯國王訪美 以色列總領事被殺

(約旦電)沙地阿拉伯國王，將訪美。以色列總領事，被殺。該總領事，現正被以色列政府拘留。
據悉，該總領事，現正被以色列政府拘留。該總領事，現正被以色列政府拘留。

土耳其捕獲九疑犯

(安卡拉電)土耳其政府，捕獲九疑犯。該疑犯，現正被土耳其政府拘留。
據悉，該疑犯，現正被土耳其政府拘留。該疑犯，現正被土耳其政府拘留。

蘇高級代表團訪埃

(開羅電)蘇聯高級代表團，訪埃。該代表團，現正與埃及政府進行談判。
據悉，該代表團，現正與埃及政府進行談判。該代表團，現正與埃及政府進行談判。

二埠報遷曲陳林市

(訊)二埠報，遷至陳林市。該報，現正與陳林市政府進行談判。
據悉，該報，現正與陳林市政府進行談判。該報，現正與陳林市政府進行談判。

該區當局公聽取決

(訊)該區當局，公聽取決。該區，現正與該區政府進行談判。
據悉，該區，現正與該區政府進行談判。該區，現正與該區政府進行談判。

挪威遊輪慘遭回祿 已拖回雲港船塢待理

(奧斯陸電)挪威遊輪，慘遭回祿。該遊輪，現正被挪威政府拘留。
據悉，該遊輪，現正被挪威政府拘留。該遊輪，現正被挪威政府拘留。

劫犯被判監廿五年 庭上疾呼殺害法官

(訊)一名劫犯，被判監廿五年。該劫犯，庭上疾呼殺害法官。該劫犯，現正被法院拘留。
據悉，該劫犯，現正被法院拘留。該劫犯，現正被法院拘留。

班遜暗示就業不增 對新預算低減稅收

(訊)班遜暗示，就業不增。對新預算，低減稅收。該預算，現正與政府進行談判。
據悉，該預算，現正與政府進行談判。該預算，現正與政府進行談判。

雲博物館與天文館 合併管理調整券價

(訊)雲博物館，與天文館，合併管理。調整券價。該館，現正與政府進行談判。
據悉，該館，現正與政府進行談判。該館，現正與政府進行談判。

青年藏毒被控省院 因屬年輕不予受理

(訊)一名青年，藏毒被控。省院，因屬年輕，不予受理。該青年，現正被省院拘留。
據悉，該青年，現正被省院拘留。該青年，現正被省院拘留。

森林大火訴償損失 麥美倫公司賠百萬

(訊)森林大火，訴償損失。麥美倫公司，賠百萬。該公司，現正與政府進行談判。
據悉，該公司，現正與政府進行談判。該公司，現正與政府進行談判。

將虎五球木人華 遊暢袂復軍冠得贏

(訊)華人木球五虎，遊暢袂復軍冠得贏。該隊，現正與政府進行談判。
據悉，該隊，現正與政府進行談判。該隊，現正與政府進行談判。

森林大火訴償損失 麥美倫公司賠百萬

(訊)森林大火，訴償損失。麥美倫公司，賠百萬。該公司，現正與政府進行談判。
據悉，該公司，現正與政府進行談判。該公司，現正與政府進行談判。

青年藏毒被控省院 因屬年輕不予受理

(訊)一名青年，藏毒被控。省院，因屬年輕，不予受理。該青年，現正被省院拘留。
據悉，該青年，現正被省院拘留。該青年，現正被省院拘留。

雲博物館與天文館 合併管理調整券價

(訊)雲博物館，與天文館，合併管理。調整券價。該館，現正與政府進行談判。
據悉，該館，現正與政府進行談判。該館，現正與政府進行談判。

週圍嘈聲可能傷害你

由於科學和工業的發展，城市居住發生嚴重問題，污濁空氣可能使「窒息」...

一百年前，世界大城市通衢大道上的嘈聲，從來沒有超過六十貝耳...

草被風吹所發出的沙沙聲，只有十分貝耳，電車與重載貨車則有八十至九十貝耳...

現今大城市的嘈聲水平是每年增加一分貝，這種驟增會導致何種結果是不難想像的。

生活講座

(六五)

罪惡暴亂大躍進 情緒健康保壽命

如血壓高，心臟病，腎臟病，神經病，神經分裂及癲癇等，這類症大都由於憂慮煩悶，抑鬱恐怖，神經失却控制所造成的...

頭髮的三個時代

不過，清朝終於統治了中國二百多年，因此，幾千年來蓄髮的習慣，也變為垂辮的民族。

心腹之患因操心 心種不正能傷心

心臟是血液循環的全身總樞紐，血液的運行，就靠神經的推動...



立體聲盒仔式 錄音帶郵購 特價三元九九

榮卓公司 承接內外 裝修油漆 土庫間格 新建重修 免費估價 大小工程 壹律歡迎

德深公司 1-2-3 BEAN SPONTS DICKSAM LIMITED 324 Alexander Street Vancouver 4, B.C. 電話：681-8614 遠近交易 靚鮮芽菜 便捷妥當

中醫陳式永祥 統理男婦兒科鍼灸方脈 現寓：片打街東八二二號 電話：二五四、六三二九

家酒壽祿福 Ming's 147 E. Pender St., Tel. 683-4722 682-9957 裝修革新 富麗堂皇 地方寬敞 筵開四十 大小筵席 喜慶聚會 社團聚餐 無任歡迎

華海餐館廉價出賣 位於四十一街東一四五號，有不誘鋼 渣拾，如有意者，請電話：四三七、 五七四九。夜晚七時後請好。

產業買賣 華仲敏 Joseph Hua 433-7351 MacKENIZE MANAGEMENT LTD. REAL ESTATE SALES DIVISION 789 W. PENDER ST., VANCOUVER, 公司電話：682-7351

CANADA TRUST 湯天豪 HOWE TONG 專買賣工 商業樓宇 生意房屋 公寓大廈 投資地皮 實業貸款 收租管理

卡銀龍酒家啟事 本酒家經去年擴大雅廳，裝飾幽雅，招待懇 歡，近復復僑衆之需，由三月份起，每日提 早于上午十時半開市，備有簡捷適宜價廉 之午餐供應，并承辦切切喜慶，社團聚會等 酒席，凡我親朋知交，時賜提協，僑社賢明 日新又新者，則感幸無既矣。

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C. PHONE: 685-3935 加獎利息 活期五厘 每月計息壹次

B. G. ROYAL CAFE 110 East Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: 681-3952 貴兼不飽，則吾豈敢， 鳳城美點，捨我其誰。

社行旅人證公供整黃 QUON E. WONG AGENCIES 130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B. C. Office: 884-0838 Rec: 733-3202 六月尾香港觀光團遊日本南韓 台灣請早報名

翠華園食府 Pavilion Garden [Restaurant] 509 Main St., Vancouver 4, B.C. 電話：687-2608 翠華園高級食府 具有三者的合體 與眾不同的氣派



消弭美元危機幾項動向

當西德經濟狀況更好時，馬克匯價即提高一點，亦無法損及它的貿易。或許可發揮一種抑制通貨膨脹的效果。倘若因此導致經濟略呈衰退，則敏感的市場必立有反應，匯價因供不應求而自動降低，既無損於西德的面子，卻能產生一種促進進出口的作用，且對其景氣變動產生新的調節功能。

然而，因為歐洲共同市場六國業已協議，希望在一九八〇年時達成貨幣的統一，並已定自六月十五日起，進行第一步驟，把共同市場六國貨幣間匯率波動的幅度，從百分之零點七五縮小到百分之零點六，以後逐漸進一步縮小，以期最後達成統一的貨幣。對於像改幣價值這樣重大的問題，西德不能單獨行動。在共同市場會議時，西德部長與西德部長：「為安定歐洲共同市場的經濟起見，共同市場各國貨幣對共同市場以外諸國貨幣的匯率，應採取彈性措施」。惟法蘭西財政部長德爾福主張提高黃金價格，並認為六國不能不為美國犧牲。

據路透社倫敦電稱：消息靈通人士說：共同市場金



八歲女童慘遭擄票 紅磡貨倉發現屍屍

【接社論版】予國際間的游資以出路，減少美元所受衝擊。日本的黃金外匯儲備頗豐，經濟力量又大，可以直接間接支持美元之處甚多。

總括來看，當前的美元危機，是行以消弭的。

【全文完】

平日與女童很熟。警方人員並曾悉女父接獲之電話。係分別由港島某處、灣仔及大角咀等地區發出。蓋見案情之不尋常，乃吩咐警員主理與警方合作，隨時提供消息。

追昨日下午，女父突接獲一神秘電話，對方說周某人在沙田，建築地盤工作。女父立即告知警方，旋與數名探員一同乘車前往沙田該建築公司調查，但抵達時該建築地盤已下工。負責人表示很多散工之名字是無紀錄的。一行人不得要領之下，乃乘車至該建築公司在沙田會大屋村附近之一地點查訪。抵達時，遙見地盤木架外有兩男子閒談，當時女父亦在車中，她認得即人即周某，警探乃將車駛近地盤時，該男子即行拔足狂奔，警探亦下車追趕，卒將該男子捕獲，帶返九龍城警署偵訊。

追今晨二時，九龍城警署探長李國章，由偵探主任陳卓基、華探長李惠章、高級探長李榮漢等率領大隊警探，偕同被捕之青年男子，前往紅磡海街三十六號地庫，一間名為「美批」的貨倉棧房搜查，據說警探進入現場時

【未完】

陳屍閣樓燒燬部側 頸部留有繩索勒痕

▲萬金酒樓看更人 陳屍閣樓燒燬部側 頸部留有繩索勒痕

【續】真令他們費解，由於不得其門而入，就無法開工，無法開工要弄個清楚不可，於是他們就到酒樓樓下，將酒樓情形報告，總管聞訊，心知有異，立即趕返酒樓，開門入內查看。

因為酒樓樓下由一位做開關(即死者)看管，開門讓點心師傅入內工作，亦是他的份內事，而今屍體沒有做到，總管入內後，即到該樓閣樓部側，各點心師傅亦協助查看，當各人至閣樓部側，收銀櫃位旁，則發現一個可憐的屍體，用一張餐椅布蓋着，各人好生奇怪，開關不知所踪，却有這東西出現，連忙打開一看，不啻由可，赫然發現他們要找的人，就慘死在這裏。

死者四肢被綁着，身上僅穿內衣褲，頸部有勒痕，死狀極其恐怖，各人於驚魂未定後立刻報警調查。

到案後，死者屍體由警方召黑箱車運往殮房處理。

齊人之家糾紛迭起 擄擊頭刀刺大婦

【港訊】一名妻侍，因與大妻發生糾紛，用刀擄擊頭部，被控擄擊頭刀刺大婦。

案發於四月二十二日，假

醫中 鳳金林雄國會

鳳金林雄國會
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B.
電話 254-4618

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午八時起 供應至下午十時止
電話：六八五、〇七五
六八四、〇九三
每逢星期三休息一天

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL
Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

雜貨總匯
為供應顧客選擇利便本公司
大量供應中國日本香港泰國
菲律賓馬來亞印度星洲等各國
名產罐頭數千種琳琅滿目貨
靚價平歡迎參觀選購

是期新貨介紹
罐庄八味清補涼 糖水金桔
台灣即食生邊麵 柱侯醬
日本即食火車麵 炸雞粉
良友辣笋尖 良友什錦水菓
翡翠魚露 星洲豆豉魚
星洲豆醬魚 特選金冠翅

華登實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1981

張慶元 325-8981
325-9144
周榮寬 327-6621

大酒家作風 大眾化價錢

東方情調 氣派豪華
菜譜豐富 式飲式食

電話：六八三·壹九三五

代理各大航空公司 特價機票 移民機票 快捷妥當

雷根環球旅遊社啓

新到大幫

大紅咸蛋 五彩皮蛋
八珍甜醋 江門米粉
珠江鮫魚 珠江蓮藕
罐頭草菇 瓷罈碗碟

精製臘腸 臘鴨 牛肉干發行

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St. Vancouver B. C.
電話：683-1724

Block Bros Realty Ltd.
華人營業代表 韋傑 CHICK WEI
電話：住宅281-4384 公司435-1471

△唐人街商場出售，地點適中，裝修美觀，租金低廉，週週一萬餘元。
△東區六層房，有兩房及二車房，車房，屋內美觀，近學校，巴士站，交通方便，價二萬八千元。
△內十一街，兩房兩車房，用料上乘，交通方便，價三萬五千元。
△東區兩層房，每層三車房，土庫二車房，十一年新，租價四萬五千元。
△東區兩層房，每層約七萬元，兩車房，租價四萬五千元。
△東區兩層房，每層約八萬元，兩車房，租價四萬五千元。
△東區兩層房，每層約八萬元，兩車房，租價四萬五千元。

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

由祖國新到大批
男女皮鞋，貝雕畫，羽毛畫，名貴美觀，價廉物美。
另有各款 斷碼皮鞋大平賣

利庚公司
GANGLY TRADING LTD.
Import - Export - Wholesale - Distributor
777 Beatty St., Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2651-687-2652

專營國產商品 大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭醬油
象山牌罐頭青刀豆

僑胞申請入加拿大國籍
請速簡建平林介山譯著之「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
李虎與純淨醬油，彩色蠟片，
和寧威威梅特，海鮮醬，磨房醬。

大批香港粵劇舞台唱片，
國語時代曲，中西音樂，舞
曲等唱片，三十三轉十寸
及十二寸慢片抵步。
廣東國語，日英印備，歡迎函購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St. Vancouver B. C.
電話：683-1724

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

津津有味譚

陳存仁

風濕症療養法

「濕」字，原是中醫專有的名詞。近世醫學上并不知道什麼叫做「濕」。西醫書中，沒有濕字。

風濕症不但在沿海各地和島嶼之間最多，凡是南方卑濕，和山高木茂的名勝地也極多。

據一位久居四川的友人說，蜀中多山，山中人常年被困在濃霧之中，祇要春天一過，許多人都發風濕病。若干年前，我遊安徽黃山，與六閩余慶雲，紛紛問診，經診視後，幾乎十九皆為風濕症。推其原因，亦因山居多濕乃易得此病。

若干職業人士，勤於工作餐風沐雨，早出晚歸者，易患此症。為人傳遞書信的郵差，車夫，搬運工人，肩背及腿部多患風濕。

若平有閒人士，生活優閒，極少勞動，似亦患者較少。但因平日缺少勞動，稍受風寒，亦能成患。有一位商人，做兩半山，睡前通鋪名丹黃花，一日忽發發熱，親自修補酒花，僅一度遭受濕氣侵襲，即發風濕。

LIU

機械人做園丁兼保鏢

卡福設計的機械人能做許多工作，那不錯，可是，這東西只是科學家製造的產物，要是把它變成一種可以大量製造的商品，那就不容易，最低限度要考慮到它最重要的「機器」，這東西要放在它的核心，叫做電子感器，缺少了它，那就沒法使它能夠有效的工作。

這種東西的製造成本是很昂貴的，單是它已值美金二千元，整個機械人的製造成本是三千五百元。這東西的一種商品未免太過昂貴，卡福不單是缺少資金去製造它就算他有充足的資金仍不敢投資在它的研究上，因為他認為這商品的成功率極低因此之故，他才把它的專利權出讓。

卡福雖然不是那麼胆小，李維斯却非如此。他的腦袋裡有這樣古怪的一種觀念，他認為世界上的人無奇不有，可能有些富商不信任別人，寧願買一個機械人做園丁兼保鏢。此外，也許有些國防部機密文件或者會有些意味的倉庫，需要保鏢，不惜重金買一個機械人。另一方面，有冰天雪地之中，或者在火山邊緣，人類沒法推得那些沉重的機械，可以辦得到，有些探險家需要它。

在這種情況下，李維斯不自覺的想及這一點，要是他跟卡福合作而創製的機械人能夠大量製造出來，固然很合理想，反過來說，即使它的製造成本太過昂貴，售價高到美金一萬元，仍有顧客，因為有些人真正正的需要他。

憑着這個信念，他向當局申請製造這種具有多種性能的機械人的專利權之後，便開始製造他，第一批製造五百個，成本三千五百元，賣一萬元，八折，實收八千元，他在一年之內然後賣完，可是，第二批却在半年內就賣完，他使他們非常興奮。

陳年佳釀綜談

章文輝

卡福在一年半那裏的時間裡，把原有的機械人多次修改，加以精製，終於把他加以更進一步發展。

一間釀酒廠，所製出的啤酒，竟沒有人喝。

但是在英國史他福那頓杜倫市，英國啤酒之冠，那的釀酒者，雖然釀酒，可是喚不醒大眾的啤酒，却不容易，因為太貴的緣故。這種大製的啤酒，是昂貴的啤酒。

有房出租

電話：五三三六

樓上房出租

電話：四三三六

有房出租

電話：四三三六

有貨尾一批出賣

電話：四三三六

屋主自賣

電話：四三三六

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

巧製 馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

噴射機飛往香港
廉價機票，時間由一個月至一年期，請遊客或新移民來加，單程或來回，請用英語電話：687-2656, 687-6216 (隨時應命)

實惠住屋出賣
四年新，西人業主過埠出賣，六睡房，鋪滿名貴地毯，土庫另有兩睡房和浴室，有兩層陽台可見風景，近車站學校，首期付萬多元，利息只八厘，東區近中心五睡房住屋，內外雅潔，堅實的木木建造，石米牆身，時代化的廚房，土庫另有娛樂室及一房，車房，首期付六千元，月供一百五十元，歡迎詢問。

美來實業公司 685-3304
請有經驗中西廚兩名
請函洽
P. O. Box 239, 110 W. Hill House, B. C.

承接修理水喉
價錢相宜。兼清理去水溝。電話：874-3114

新建雙層屋業主自賣
三睡房，位於3123 Alameda St. 有意者請來面議。

近展會新屋睡房招租
樓下式睡房，合單身或夫婦。有意者請電話：二九二，二九一〇

全土庫出租
兩睡房，一廚房浴室，包電火喉氣，各門自門出入。電話：四三三六，〇一七四

宜僱退休者花園工
週定每星期一，檢理私家住宅花園草地，位於Kerrisdale區，由上午八時半，請往五式五號天毛街九〇式號房洽商。

聯興公司
新張營業啟事
敬啟者：本號位於華埠奇化街式七號，現已全部裝修完竣，謹定於五月十五日(星期六)上午九時開張營業，本號專營各國雜貨鮮肉燒臘生菓蔬菜等等，新張期間，為酬謝顧客盛情，各種貨物特優待，僑胞賜顧，極表歡迎。電話：六八三，四九一八

代東
本黨社訂於壹九壹年五月卅一日下午壹時舉行慶祝重新喬遷典禮謹具薄酌敬候光臨懇請全加洪門民治黨達權社暨各級洪門機關叔父昆仲姊妹屆時駕臨助慶指示一切易勝榮幸 (恕不另柬)

錦祿埠 民治黨 同人敬約
達權社
新址 Chinese Freemasons, 715 Victoria St., W. Kamloops, B. C.

本公司
為加國百貨公司
貨價折扣制始創
本公司折扣價時常
為全市最「廉」
現款交易節約之道
無利息及遞送費用
貨真價實，
童叟無欺。
陸海軍公司貨價，
比任何人相宜。
貨物包君滿意，
不然原銀奉回。
本公司曾替華埠華
友服務四十餘年。

Army & Navy Undersells Everybody.
ARMY & NAVY
25 W. Hastings, Vancouver DEPT. STORES 605 Columbia, New Westminster

平靚住宅
開價僅一萬八千九百元，近十二街東，離巴士半個步，近學校，直通巴士路，車庫。

西區藥店
街角好架樓藥店，生意興旺，店主因病辭職平賣，廉價四千八百元，請向實業公司周秋君。電話住宅九八八，六八五五 公司六八二，五二八四

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
Tel. 684-4428

直接新運到特價平沽
去蒂上冬菇 每磅六元五毫
大粒江瑤柱 每磅十四元九毫

總代理香港新華海產公司
各種西士冰霜蝦肉去頭蝦及
紅衫魚，馬頭魚，白立魚，
爭壳魚，獅頭魚，紅立魚，
紅壇魚，白倉魚，黃花魚，
塘虱魚，烏頭魚，大鱸魚，
鳳尾魚，蜆魚，斑魚，鮫魚，
沙撈越魚，鮮九龍吊尤魚片

國泰
五月廿九日 星期六
五月卅一日 星期日
五月卅二日 星期一
五月廿九日 星期六
五月卅一日 星期日
五月卅二日 星期一

楓林渡
同場加映
每日七時半起先映「楓」片

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
SUITE 501
1155 W. PENDER ST., VANCOUVER 1, B. C.

鄧楷輝代理
Wayne C. F. Cheng
公司電話：685-7231
住宅：228-8336

O. K. 傢私公司
溫哥華奇化街式五六號
電話：公司 687-7127
住宅 253-0326

最新運到各種尺碼兩用地毯，絨化，單及人床，碌架床，書架床頭，座枱燈，咖啡枱，檯枱，燈枱，家庭電器。
歡迎備胞參觀比較

春湖明
110 W. HASTINGS ST. 對面
純正北方風味
炸醬麵
餃子
歡迎惠顧品評

承賣銀色電視機
地點：各埠均有。Amey Wharfedale
電話：437-7434, 371-4341

綜合新聞

中加友會獻呈磁像 首相陶杜親函致謝

(雲訊)自由黨哥倫比亞省議員... 於日前假座雲華酒店不列顛帝國國慶... 歡迎首屆中加友會贈送之磁像...

粵劇名花旦黃金愛 奧林比亞戲院獻藝

(雲訊)粵劇名伶黃金愛... 奧林比亞戲院... 粵劇名伶黃金愛...

朱兆明夫人定期出殯

(雲訊)僑商朱兆明夫人張蘭馨女士... 於五月廿二日在醫院逝世... 定於五月廿七日...

黃禮謙翁定期出殯

(雲訊)老華僑黃禮謙翁... 於本月廿二日下午... 定於本月廿六日上午十一時...

吳劉慶湘夫人仙逝

(雲訊)吳劉慶湘夫人... 於本月廿二日... 定於本月廿六日上午十一時...

獅子會聯區主席親 鄧子才榮獲主席職

(域多利訊)獅子會第十九屆... 鄧子才君... 獲選為主席...

經正式領養手續 養女仍可申請赴美

(港訊)美國移民局根據大律師... 養女仍可申請赴美...

雲埠洪門體育會 國技招生

本會為提倡體育，發揚我國國技... 國技招生...

計告

先考瑞康李公府君... 於五月廿六日... 訃告...

達雲戲院

五月廿九日(星期六) 五月三十日(星期日) 六月一日(星期一)...

利口福飯店謝啟

敬啟者：本飯店於五月十八日... 謝啟...

揚子飯店

本店已於一九七一年四月... 揚子飯店...

雲埠洪門體育會

本會為提倡體育，發揚我國國技... 國技招生...

計告

先考瑞康李公府君... 於五月廿六日... 訃告...

雲高華一華新書局

華堂夢 一元七毛五 疑夢 一元七毛五 青春熱 一元七毛五...

陳健鏞 Kinson Chan

近邊埠白人業主，合法四租... 陳健鏞...

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

天壇牌什錦子薑 四罐壹元 水仙花糖水龍眼 每罐四毛...

廣興永興大華華隆

肉食部酬賓大減價 小號等蒙 各界僑胞歷年光顧...

實事實業燕梳有限公司

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance 辦事處電話 MU. 2-5284...

環球旅行社

UNIVERSAL TRAVEL SERVICE 204-401-3 YAU YUE BANK BLDG. 127-131 DES VOEUX RD. C. HONG KONG...

代理燕梳

本號代理各埠房地產... 代理燕梳...

香港環球旅行社

免費辦事手續，廉價搭飛機... 香港環球旅行社...

周秋常

本號代理各埠房地產... 周秋常...

周秋常

本號代理各埠房地產... 周秋常...